**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ**

ΑΔΙΔΑΚΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ Ξενοφῶν, *Κύρου Ἀνάβασις* Βιβλ. 5, κεφ. 4 §§3-7

(έκδ. του Marchant, E.C. Οξφόρδη: Clarendon Press, 1904, ανατ. 1961)

Η *Κύρου Ἀνάβασις* περιγράφει τη συμμετοχή σώματος 13.000 Ελλήνων μισθοφόρων (των Μυρίων), από τη στιγμή που εντάχθηκαν στον στρατό του Κύρου και συμμετείχαν στην εκστρατεία εκείνου κατά του αδελφού του Αρταξέρξη. Μετά τον θάνατο του Κύρου, το ελληνικό στράτευμα βρέθηκε ακέφαλο εν μέσω εκατοντάδων χιλιάδων εχθρών. Οι Μύριοι κατόρθωσαν μετά από πολλές κακουχίες και περιπέτειες να φτάσουν στα παράλια του Εύξεινου Πόντου.

*Έντεῦθεν λέγει ὁ Τιμησίθεος ὅτι πολέμιοί εἰσιν αὐτοῖς οἱ ἐκ τοῦ ἐπέκεινα. Καὶ ἐδόκει καλέσαι ἐκείνους, εἰ βούλοιντο ξυμμαχίαν ποιήσασθαι· καὶ πεμφθεὶς ὁ Τιμησίθεος ἧκεν ἄγων τοὺς ἄρχοντας. Ἐπεὶ δὲ ἀφίκοντο, συνῆλθον οἵ τε τῶν Μοσσυνοίκων ἄρχοντες καὶ οἱ στρατηγοὶ τῶν Ἑλλήνων· καὶ ἔλεξε Ξενοφῶν, ἡρμήνευε δὲ Τιμησίθεος· Ὦ ἄνδρες Μοσσύνοικοι, ἡμεῖς βουλόμεθα διασωθῆναι πρὸς τὴν Ἑλλάδα πεζῇ· πλοῖα γὰρ οὐκ ἔχομεν· κωλύουσι δὲ οὗτοι ἡμᾶς οὓς ἀκούομεν ὑμῖν πολεμίους εἶναι. Εἰ οὖν βούλεσθε, ἔξεστιν ὑμῖν ἡμᾶς λαβεῖν ξυμμάχους καὶ τιμωρήσασθαι εἴ τί ποτε ὑμᾶς οὗτοι ἠδίκησαν, καὶ τὸ λοιπὸν ὑμῶν ὑπηκόους εἶναι τούτους. Εἰ δὲ ἡμᾶς ἀφήσετε, σκέψασθε πόθεν αὖθις ἂν τοσαύτην δύναμιν λάβοιτε ξύμμαχον. Πρὸς ταῦτα ἀπεκρίνατο ὁ ἄρχων τῶν Μοσσυνοίκων ὅτι καὶ βούλοιντο ταῦτα καὶ δέχοιντο τὴν ξυμμαχίαν.*

*-----------*

***ἐπέκεινα***: σε εκείνη την πλευρά

***ἡρμήνευε***: μετάφραζε

α) Να τοποθετήσετε εντός παρενθέσεως τις δευτερεύουσες προτάσεις, να τις αριθμήσετε και στη συνέχεια να συμπληρώσετε στον πίνακα το είδος της πρότασης δίπλα στον αριθμό που της δώσατε και τη μετάφρασή της.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Είδος δευτερεύουσας | Μετάφραση |
| 1 |  |  |
| 2 |  |  |
| 3 |  |  |
| 4 |  |  |

β) Να επιλέξετε μία από τις δευτερεύουσες που εντοπίσατε και να τη χαρακτηρίσετε αναλυτικά (εισαγωγή, εκφορά, εξάρτηση, συντακτική λειτουργία).

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ στη 2η σελίδα**

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ**

Έντεῦθεν λέγει ὁ Τιμησίθεος **(1)** ὅτι πολέμιοί εἰσιν αὐτοῖς οἱ ἐκ τοῦ ἐπέκεινα. Καὶ ἐδόκει καλέσαι ἐκείνους, **(2)** εἰ βούλοιντο ξυμμαχίαν ποιήσασθαι· καὶ πεμφθεὶς ὁ Τιμησίθεος ἧκεν ἄγων τοὺς ἄρχοντας. **(3)** Ἐπεὶ δὲ ἀφίκοντο, συνῆλθον οἵ τε τῶν Μοσσυνοίκων ἄρχοντες καὶ οἱ στρατηγοὶ τῶν Ἑλλήνων· καὶ ἔλεξε Ξενοφῶν, ἡρμήνευε δὲ Τιμησίθεος· Ὦ ἄνδρες Μοσσύνοικοι, ἡμεῖς βουλόμεθα διασωθῆναι πρὸς τὴν Ἑλλάδα πεζῇ· πλοῖα γὰρ οὐκ ἔχομεν· κωλύουσι δὲ οὗτοι ἡμᾶς **(4)** οὓς ἀκούομεν ὑμῖν πολεμίους εἶναι. **(5)** Εἰ οὖν βούλεσθε, ἔξεστιν ὑμῖν ἡμᾶς λαβεῖν ξυμμάχους καὶ τιμωρήσασθαι **(6)** εἴ τί ποτε ὑμᾶς οὗτοι ἠδίκησαν, καὶ τὸ λοιπὸν ὑμῶν ὑπηκόους εἶναι τούτους. **(7)** Εἰ δὲ ἡμᾶς ἀφήσετε, σκέψασθε **(8)** πόθεν αὖθις ἂν τοσαύτην δύναμιν λάβοιτε ξύμμαχον. Πρὸς ταῦτα ἀπεκρίνατο ὁ ἄρχων τῶν Μοσσυνοίκων **(9)** ὅτι καὶ βούλοιντο ταῦτα καὶ **(10)** δέχοιντο τὴν ξυμμαχίαν.

*-----------*

***ἐπέκεινα***: σε εκείνη την πλευρά

***ἡρμήνευε***: μετάφραζε

**Με κίτρινο χρώμα οι δευτερεύουσες ονοματικές και με πράσινο οι δευτερεύουσες επιρρηματικές.**

*α) Να τοποθετήσετε εντός παρενθέσεως τις δευτερεύουσες προτάσεις, να τις αριθμήσετε και στη συνέχεια να συμπληρώσετε στον πίνακα το είδος της πρότασης δίπλα στον αριθμό που της δώσατε και τη μετάφρασή της.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Είδος δευτερεύουσας | Μετάφραση |
| 1 | Ονοματική ειδική | ότι όσοι βρίσκονταν σε εκείνη την πλευρά είναι εχθροί γι’ αυτούς |
| 2 | Ονοματική πλάγια ερωτηματική | αν ήθελαν να κάνουν συμμαχία |
| 3 | Επιρρηματική χρονική | Όταν έφτασαν |
| 4 | Ονοματική αναφορική προσδιοριστική | οι οποίοι πληροφορούμαστε/ακούμε ότι είναι εχθροί σας |
| 5 | Επιρρηματική υποθετική | Αν λοιπόν θέλετε |
| 6 | Επιρρηματική υποθετική | αν κάποτε αυτοί σας αδίκησαν σε κάτι/αν κάποτε αυτοί διέπραξαν κάποια αδικία σε βάρος σας |
| 7 | Επιρρηματική υποθετική  | Εάν όμως μας εγκαταλείψετε |
| 8 | Ονοματική πλάγια ερωτηματική | από πού θα μπορούσατε να λάβετε τόσο μεγάλη συμμαχική δύναμη |
| 9 | Ονοματική ειδική | ότι ήθελαν αυτά (συμφωνούσαν με αυτά) |
| 10 | Ονοματική ειδική | και ότι δέχονταν τη συμμαχία |

*β) Να επιλέξετε μία από τις δευτερεύουσες που εντοπίσατε και να τη χαρακτηρίσετε αναλυτικά (εισαγωγή, εκφορά, εξάρτηση, συντακτική λειτουργία).*

**2)** Δευτερεύουσα ονοματική καταφατική πλάγια ερωτηματική πρόταση που εισάγεται με το ερωτηματικό μόριο *εἰ*, γιατί δηλώνει ολική άγνοια και εκφέρεται με Ευκτική του πλαγίου λόγου (βούλοιντο) γιατί εξαρτάται έμμεσα από το ρήμα ιστορικού χρόνου *ἐδόκει*. Έχει άμεση εξάρτηση από το λεκτικό απαρέμφατο *καλέσαι* στο οποίο χρησιμεύει ως αντικείμενο.